

Sommaire

Contents – Spis treści – Inhalt

Linguistique

Linguistics – Linguistik – Lingwistyka

Elżbieta Biardzka, Greta Komur-Thilloy

Au carrefour des points de vue sur le discours rapporté : à propos des théorisations du discours rapporté en français et en polonais 7

Oleksandr Cherednychenko

Interférences sémantiques des langues et « faux amis » de traducteur..... 19

Joanna Cholewa

Modification de la polarité du verbe ou prédicat effacé ? 29

Patrycja Chruściel

La formule *plombier polonais* dans la presse écrite 37

Jadwiga Cook

Comment les enfants bilingues localisent-ils dans l'espace ? Exemple de jeunes bilingues polono-français..... 51

Magdalena Dańko, Bożena Billerey, Dominique Hamm

Accéder au sens et en donner à la parole : de l'importance des constituants prosodiques dans l'enseignement de l'oral en FLE 69

Monika Grabowska

Les salutations dans les interactions écrites sur internet. Étude comparative franco-polonaise des forums de discussion des mères..... 87

Marie-Dominique Joffre

La synonymie partielle entre deux signifiants : un moteur d'évolution et de création. Le cas de la genèse, en latin, du pronominal français 103

Lidia Lebas-Fraczak

La focalisation comme critère d'analyse de synonymes..... 115

Alain Rabatel

Du sens et de l'interprétation au prisme de la problématique translinguistique du point de vue..... 127

Agata Rębkowska

Vers une analyse discursive du nom propre. Quelques remarques sur les dérivés des toponymes *Rosja* et *Russie* 145

<i>Marta Sobieszewska</i>	
La polyphonie dans le discours juridique : marqueurs de référence.....	157
<i>Witold Ucherek</i>	
Les équivalents lexicographiques français de la préposition <i>spod</i>	169

Littérature

Literature – Literatur – Literatura

<i>Fernand Delarue</i>	
Furies et Muses dans la <i>Thébaïde de Stace</i>	187
<i>Patricia Gauthier</i>	
Lecture et sens chez Pascal Quignard (<i>La Suite des chats et des ânes, La Rive dans le noir, Performances de ténèbres</i>).....	199
<i>Geneviève Haroche-Bouzinac</i>	
Henriette Campan (1797–1824) : de l’histoire d’un texte au sens d’une vie	211
<i>Denis Hüe</i>	
À la croisée des chemins, le sens de la lecture (chiffrage et déchiffrage).....	225
<i>Antoine Jurga</i>	
Éric Vuillard, écrivain des coulisses de l’Histoire	237
<i>Anna Kaczmarek-Wiśniewska</i>	
Une palette intentionnelle et significative : le symbolisme des couleurs dans quelques romans zoliens.....	249
<i>Edyta Kociubińska</i>	
Au carrefour des vanités	261
<i>Katarzyna Kotowska</i>	
Voir autrement. L’espace commercial dans les textes d’Émile Zola, d’Annie Ernaux et de Natalia Fiedorczyk.....	271
<i>Monika Kulesza</i>	
Au carrefour des formes, au carrefour des sens : <i>Comédies en proverbes</i> de Catherine Durand	285
<i>Anna Ledwina</i>	
L’ambiguïté de la condition humaine et ses interprétations existentialistes selon Simone de Beauvoir	295
<i>Alix Tubman-Mary</i>	
Architectures et <i>jardins-palimpsestes</i> chez Jean-Paul Goux	305
<i>Anna Maziarczyk</i>	
Les non-sens et les sens de l’écriture digressive d’Éric Chevillard. Le cas de <i>Palafox</i>	317

<i>Maja Pawłowska</i> Topique des séquences d'entrée et de sortie dans <i>La Description de l'isle de Portraiture</i> (1659) de Charles Sorel et <i>La Relation de l'Ile imaginaire</i> (1659) de Mlle de Montpensier.....	327
<i>Tatiana Sirotchouk</i> Apollinaire : des jeux de mots aux jeux de sens, ou « Soleil cou coupé »	337
<i>Tomasz Szymański</i> Entre littérature, philosophie de l'histoire et histoire des religions : l'idée de religion universelle dans la première moitié du XIX ^e siècle sur l'exemple d'Edgar Quinet.....	349
<i>Olivier Tonnerre</i> « Faut-il nécessairement que la beauté s'ignore pour ne rien perdre de son éclat ? » : le goût et la grâce dans <i>Le Piccinino</i> de George Sand.....	361

Varia

<i>Gabriela Juranek</i> Płeć mody. Kształtowanie się estetyki płci na podstawie francuskich publikacji modowych z lat 1768–1793	375
<i>Hanna Kost</i> La stratégie de retardement dans la perspective narrative	389
<i>Monika Mańczyk-Krygiel</i> Zwischen den Welten. Zur Präsenz des alpinen Mythos von den Saligen bei Paula Grogger	401
<i>Ewa Jarosz-Sienkiewicz</i> Zwischen Phantasie und Realismus. Einige Bemerkungen zum <i>Dichterleben</i> von Heinz Piontek	415
<i>Kalina Mróz-Jablecka</i> Die frühneuzeitliche Erinnerungsgemeinschaft in Breslau. Zur memorativen Rolle der schlesischen protestantischen Leichenpredigt.....	433
<i>Joanna Szczęk</i> Das Ende vom Tabu? – Ein sprachwissenschaftlicher und funktionaler Blick auf das Lexem <i>Arsch / dupa</i> in der deutschen und polnischen Phraseologie	447
<i>Małgorzata Czarnecka</i> „Eine Übersetzung ist wie ein Netz [...]“ – Probleme beim Übersetzen der Phraseologismen aus dem Deutschen ins Polnische.....	463
<i>Monika Szczepaniak</i> <i>A train named disappointment</i> . Zum Affektprogramm der Romane <i>Liebeserklärung</i> von Michael Lentz und <i>Trociny</i> von Krzysztof Varga	475

Sommaire

Tomasz Żurawlew

Zu den Aufgaben der gegenwärtigen Kommunikationsethik
aus der Perspektive der sprachethischen Nachkriegsreflexion Dolf Sternbergers..... 489

Anna Dargiewicz

Die 27. Duden-Auflage und ihre Geheimnisse. Bemerkungen zur Spezifik
der aufgenommenen Lexeme..... 509

Urszula Bonter

Bilder von Gutsherrschaft im Werk von Karl von Holtei, Gustav Freytag,
Theodor Fontane, Valeska Gräfin Bethusy-Huc 525

Teilchenphysik und Schiffsbrüchige. Franzobel im Gespräch
mit Artur Robert Białachowski 539

Livres

Books – Bücher – Książki

Elżbieta Biardzka

Un corps de définitions indispensable pour l'analyse du discours 545

Tomasz Wysłobocki

Le théâtre au service de la Révolution française, ou la Révolution
sur les planches de théâtre..... 549